299

آیات نمبر 38 تا 47۔ کفار کہتے ہیں کہ قیامت کا وعدہ کب پورا ہو گا، سو وہ جان لیں کہ روز قیامت کوئی انہیں آگ سے نہ بچا سکے گا۔ اس سے پہلے بھی رسولوں کا مذاق اڑایا گیا تھا لیکن پھر اسی عذاب نے انہیں آ گھیرا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ کیا یہ غور نہیں کرتے کہ مشرکین کا دائرہ اختیار کم ہوتا جا رہا ہے۔ کفار بہروں کی مانند ہیں کہ وحی کی پکار کو نہیں سنتے۔ روز قیامت ایک رائی کے برابر عمل بھی سامنے موجود ہو گا

وَ يَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ اور یہ کافر کہتے ہیں کہ
اے مسلمانوں! اگر تم سچے ہو تو بتاؤ کہ یہ وعدہ کب پورا ہو گا؟ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكُفُّوْنَ عَنْ وُّجُوْهِهِمُ النَّارَ وَ لَا عَنْ ظُهُوْرِهِمْ وَ لَا
هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿۳۹﴾ اگر ان کافروں کو اس وقت کا علم ہوتا جب وہ جہنم کی آگ کو نہ
اپنے سامنے سے روک سکیں گے اور نہ اپنے پیچھے سے اور نہ انہیں کہیں سے کوئی مدد
پہنچے گی، تو یہ کبھی قیامت کے لئے جلدی نہ کرتے بَلْ تَاْتِيْهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ
فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ رَدَّهَا وَ لَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿۴۰﴾ بلکہ یہ قیامت ان پر اچانک
آجائے گی اور ان کے ہوش و حواس گم کر دے گی پھر نہ تو ان لوگوں میں اسے واپس
کرنے کی طاقت ہو گی اور نہ ہی انہیں کوئی مہلت دی جائے گی وَ لَقَدِ اسْتُهْزِئَ
بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ
يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۴۱﴾ اے پیغمبر (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم)! بے شک آپ سے پہلے بھی رسولوں کا مذاق
اڑایا جا چکا ہے، پھر ان مذاق اڑانے والوں کو اسی عذاب نے آگھیرا جس کا یہ مذاق
اڑایا کرتے تھے قُلْ مَنْ يَّكْلَؤُكُمْ بِالَّيْلِ وَ النَّهَارِ مِنَ الرَّحْمٰنِ ؕ اے

پیغمبر (صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ)! آپ ان سے دریافت کیجئے کہ اگر رحمٰن انہیں عذاب دینا چاہے تو وہ
کون ہے جو انہیں رات میں یا دن میں اس کے عذاب سے بچا سکے بَلۡ هُمۡ عَنۡ
ذِكۡرِ رَبِّهِمۡ مُّعۡرِضُوۡنَ ﴿۴۲﴾ بلکہ یہ تو اپنے رب کے ذکر ہی سے روگردانی کرنے
والے ہیں اَمۡ لَهُمۡ اٰلِهَةٌ تَمۡنَعُهُمۡ مِّنۡ دُوۡنِنَا ؕ کیا ہمارے سوا ان کے کچھ اور
بھی ایسے معبود ہیں جو ان کو ہمارے عذاب سے بچا سکتے ہیں لَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ نَصۡرَ
اَنۡفُسِهِمۡ وَلَا هُمۡ مِّنَّا يُصۡحَبُوۡنَ ﴿۴۳﴾ وہ تو خود اپنی مدد کرنے کی استطاعت نہیں
رکھتے اور نہ کوئی اور ہمارے مقابلہ میں ان کا ساتھ دے سکتا ہے بَلۡ مَتَّعۡنَا
هٰٓؤُلَاۤءِ وَاٰبَآءَهُمۡ حَتّٰى طَالَ عَلَيۡهِمُ الۡعُمُرُ ؕ واقعہ یہ کہ ہم نے ان سب
لوگوں کو اور ان کے باپ دادا کو عیش عشرت کا سامان دیا پھر ایک طویل عرصہ تک وہ
اسی حال میں رہے اَفَلَا يَرَوۡنَ اَنَّا نَاۡتِى الۡاَرۡضَ نَـنۡقُصُهَا مِنۡ اَطۡرَافِهَا ؕ
اَفَهُمُ الۡغٰلِبُوۡنَ ﴿۴۴﴾ لیکن کیا یہ لوگ اب اس بات کو نہیں دیکھتے کہ ہم چاروں
طرف سے ان کے زیر تسلط زمین کا علاقہ گھٹاتے جا رہے ہیں، تو کیا ان حالات میں
بھی یہ لوگ سمجھتے ہیں کہ یہ غالب آ جائیں گے قُلۡ اِنَّمَاۤ اُنۡذِرُكُمۡ بِالۡوَحۡىِ ۖ وَ
لَا يَسۡمَعُ الصُّمُّ الدُّعَآءَ اِذَا مَا يُنۡذَرُوۡنَ ﴿۴۵﴾ اے پیغمبر (صَلَّی اللّٰہُ عَلَیۡہِ وَسَلَّمَ)! آپ ان
سے کہہ دیجئے کہ میں تو تمہیں وحی کی بنا پر ہی عذاب الٰہی سے ڈرا رہا ہوں، لیکن
حقیقت یہی ہے کہ جو بہرے ہیں انہیں کتنا ہی خبردار کیا جائے وہ کبھی نہیں سنتے وَ
لَئِنۡ مَّسَّتۡهُمۡ نَفۡحَةٌ مِّنۡ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُوۡلُنَّ يٰوَيۡلَنَاۤ اِنَّا كُنَّا

ظٰلِمِيْنَ﴿۴۶﴾ اور اگر آپ کے رب کے عذاب کا ذرا سا جھونکا بھی انہیں چھو جائے تو
بے اختیار کہنے لگیں گے کہ ہائے ہماری بد بختی! بیشک ہم ہی گناہگار تھے وَ نَضَعُ
الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ؕ اور قیامت کے
دن ہم صحیح تولنے والے ترازو رکھ دیں گے، سو اس دن کسی جان پر ذرا بھی ظلم نہیں
کیا جائے گا وَ اِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا ؕ وَ كَفٰى بِنَا
حٰسِبِيْنَ﴿۴۷﴾ اور اگر کسی شخص کا ایک رائی کے دانہ کے برابر بھی کوئی عمل ہو گا تو ہم
اسے بھی حاضر کر دیں گے، اور ہم حساب لینے کے لیے کافی ہیں۔

[#299]

Verses 38 to 47: The disbelievers ask, "When will the Day of Judgment be fulfilled?" They should know that on that Day, no one will be able to save them from the fire. Even before this, the messengers were mocked, but then the same punishment they mocked surrounded them. Do they not see that the territory of the polytheists is shrinking? The disbelievers are like the deaf, unable to hear the call of revelation. On the Day of Judgment, even a deed as small as a mustard seed will be brought forth.

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٣٨﴾

And they [who disbelieve] say, "[O Muhammad!], when this promise (of the Day of Judgment) will be fulfilled, If you are truthful?"

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكُفُّوْنَ عَنْ وُّجُوْهِهِمُ
النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُوْرِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿۳۹﴾

These disbelievers [would have never asked to hasten the day of judgment] if only they knew, [that a time will come] when they would not be able to hold off the Hellfire from their faces, nor from their backs, nor shall they be helped.

بَلْ تَأْتِيْهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ
يُنْظَرُوْنَ ﴿۴۰﴾

But [the Day of Judgment] will come upon them suddenly and confound them utterly. Then they will have no power to avert it, nor will they be granted any respite.

وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا
مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٤١﴾

[O Prophet!] indeed, messengers before you were also mocked, but then those who mocked them were encompassed by [the very punishment] they used to ridicule.

قُلْ مَنْ يَّكْلَؤُكُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمٰنِ ؕ

[O Prophet!] ask them: If [Allah] the Most Merciful [intends to punish them], who could protect them [from His punishment] by the night or by the day?

بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٤٢﴾

Rather, they turn away from the remembrance of their Lord.

اَمۡ لَهُمۡ اٰلِهَةٌ تَمۡنَعُهُمۡ مِّنۡ دُوۡنِنَا ‌ؕ

Do they have any other gods-besides Us, who can protect them [from Our punishment?]

لَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ نَصۡرَ اَنۡفُسِهِمۡ وَلَا هُمۡ مِّنَّا يُصۡحَبُوۡنَ ﴿۴۳﴾

They do not have the ability to help [even] themselves, nor can anyone else support them against Us.

بَلۡ مَتَّعۡنَا هٰٓؤُلَۤاءِ وَاٰبَآءَهُمۡ حَتّٰى طَالَ عَلَيۡهِمُ الۡعُمُرُ‌ؕ

Indeed, We provided for all these [disbelievers] and their forefathers with the comforts of life, and they remained in that [state] for a long period.

اَفَلَا يَرَوْنَ اَنَّا نَاْتِي الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا ؕ
اَفَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿۴۴﴾

Do they not see that We are gradually reducing the land [under their control] from its borders? do they still believe they will prevail?

قُلْ اِنَّمَآ اُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ۖؗ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَآءَ
اِذَا مَا يُنْذَرُوْنَ ﴿۴۵﴾

[O Prophet!] say to them, "I am warning you [of the divine punishment] based on revelation. However, [the truth is that] the deaf [who follow their whims] will never hear, no matter how much they are warned".

وَلَئِنْ مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ يٰوَيْلَنَآ اِنَّا
كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٤٦﴾

And if even a slight punishment of your Lord were to touch them, they would [helplessly] say, "Woe to us! Indeed, we were wrongdoers".

وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ
شَيْـًٔا ؕ

And on the Day of Judgment, We will set up the scales of justice, so no soul will be wronged in the least [on that day.]

وَ اِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا ؕ وَ كَفٰى بِنَا
حٰسِبِيْنَ ۝٤٧

And [if there is a deed], even with the weight of a mustard seed, We shall bring it forth, and We [alone] are sufficient as a Reckoner.